

## 技能実習の期間中の待遇に関する重要事項説明書

နည်းပညာဆိပ်ရာ လက်တွေ့သင်ကြားမှု ကာလအတွင်း ကျန်းမာရေးကုသမှုဆိပ်ရာ နှင့် ပတ်သက်သော အရေးကြီးသည့် ညွှန်းကြားချက်

殿  
ゆき

技能実習の期間中の待遇について、以下のとおり説明します。この内容は重要ですから、十分理解されるようお願いします。

နည်းပညာဆိပ်ရာ လက်တွေ့ သင်ကြားမှု ကာလအတွင်း ကျန်းမာရေး ကုသမှု ဆိပ်ရာနှင့် ဆတ်လျှော်း ၌ အောက်ပါအတိုင်းဖော်ပြထားပါသည်။ ၌  
အကြောင်းအရာသည် အရေးပါသော အချက်အလက်များဖြစ်ကြောင်း အပြည့်အဝ နားလည် သဘောပေါက်နှင့် လိုအပ်ပါသည်။

### 1 実習中の待遇 လက်တွေ့လေ့ကျင့်ချိန် အတွင်းကျန်းမာရေး ကုသမှု

雇用契約期間、就業（技能実習）の場所、従事すべき業務（職種及び作業）の内容、労働時間等、休日、休暇、賃金、退職に関する事項、社会保険、労働保険、宿泊施設その他の事項については、別紙「雇用条件書」のとおりです。

အလုပ်လုပ်ကိုင်ရန်စာချုပ်သက်တမ်း၊ လုပ်ငန်း (နည်းပညာသင်တန်း) ၏တည်နေရာ၊ လုပ်ကိုင်ရမည့်လုပ်ငန်း (အလုပ်အမျိုးအစား သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းဆောင်တာ) အကြောင်းအရာ၊ အလုပ်အချိန် စသည်ဖြင့်၊ အလုပ်ပိတ်ရက် ခွဲ့ရက်၊ လုပ်အားခါ အလုပ်ထွက်မြှင့်ဆိုင်ရာအချက်အလက်၊ လူမှုအာမခံ၊ အလုပ်သမားအာမခံ၊ နေရာ ထိုင်ခင်းဆိုင်ရာအချက်အလက်နှင့် တြေားသောကိစ္စရပ်များကို "အလုပ်ခန့်ခွဲးဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်" ထွင်ညွှန်ကြားပြသထားပြီး ဖြစ်ပါသည်။

（注意）申請者（実習実施者）と技能実習生との間で交わした雇用契約書及び雇用条件書の内容に基づき、説明を行うこと。

မှတ်ချက်- လျောက်ထားသူ (ဆောင်ရွက်မည့်အဖွဲ့အစည်း၏အမည်) နှင့် နည်းပညာအလုပ်သင်တန်းသားအကြား ချုပ်ဆိုထားသည့် အလုပ်ခန့်ခွဲးဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်နှင့် အလုပ်သမားအာမပေးပါ၍ အခြေခံချိန် ရှင်းပြချက်တစ်ခုပေးပါ။

（注意 2）宿泊施設の概要を明らかにするため、当該施設の見取り図、写真などを添付すること。

မှတ်ချက် J- နေရာထိုင်ခင်းအကြောင်းအရာ ရှင်းလင်းပြသရန် ပုံကြေား သို့မဟုတ် ဓာတ်ပုံတစ်ပုံတို့ပူးတွေပေးပါ။

### 2 入国後講習中の待遇

ဂျာန်နိုင်ငံသို့ပိုင်ရောက်ပြီးနောက် ကာလတို့သင်တန်း ပို့ချေနေချိန် အတွင်းကျန်းမာရေး ကုသမှု

1 講習手当 (1 か月当たり) ကာလတို့ သင်တန်း စာရင် (၀ ၈ ပတ်ဝန်းကျင်)	①支給の有無 ငွေပေးချေမှု ရှိ/မရှိ	<input type="checkbox"/> 有 . ရှိ (支給額・支給内容 ငွေပေးချေမှု ပမာဏ . ငွေပေးချေမှု အကြောင်းအရာ <input type="checkbox"/> 無 . မရှိ
		②備考 မှတ်ချက်

2 食費 (1か月当たり) စားသောက်စာရိတ် (၁။ လပတ် ဝန်းကျင်)	①支給の有無 無 敦ပေးချေမှု ရှိ/မရှိ	<input type="checkbox"/> 有 . ရှိ (支給内容) ငွေပေးချေမှု၊ အကြောင်းအရာ <input type="checkbox"/> 無 . မရှိ
	②技能実習生の負担の有無 နည်းပညာဆိုင်ရာ သင်တန်းသားများ၏ ဝန်ထုတ်ဝန်ပိုးရှိ/မရှိ	<input type="checkbox"/> 有 . ရှိ (負担内容) ဝန်ထုတ်ဝန်ပိုးအကြောင်းအရာ <input type="checkbox"/> 無 . မရှိ
	③備考 မှတ်ချက်	
3 居住費 (1か月当たり) အဆောင် စာရိတ် (၁။ လပတ် ဝန်းကျင်)	①支給の有無 無 敦ပေးချေမှု ရှိ/မရှိ	<input type="checkbox"/> 有 . ရှိ (支給内容) ငွေပေးချေမှု၊ အကြောင်းအရာ <input type="checkbox"/> 無 . မရှိ
	②技能実習生の負担の有無 နည်းပညာဆိုင်ရာ သင်တန်းသားများ၏ ဝန်ထုတ်ဝန်ပိုးရှိ/မရှိ	<input type="checkbox"/> 有 . ရှိ (負担内容) ဝန်ထုတ်ဝန်ပိုးအကြောင်းအရာ <input type="checkbox"/> 無 . မရှိ
	③形態 ဖော်ကြေး	寮 (寄宿舎) • 賃貸住宅 • その他 ( ) အဆောင် ( ဘောက်ဒါဆောင် ) . အီမိုဒ္ဒေး . အမြား
	④名称 အမည်	
	⑤所在地 နေရပ်လိပ်စာ	〒 — (電話 — — — ) နှင့်နံပါတ်
	⑥規模 အကျယ်အဝန်း	面積 ( m <sup>2</sup> )、収容人員 ( 人 )、1人当たり居室 ( m <sup>2</sup> ) ဧရိယာ m <sup>2</sup> လူဦးရေ လောက် . တစ်ဦးချင်းစီအန်း m <sup>2</sup>
4 その他 အမြား		

(注意) မှတ်ချက်

4 欄は、1欄から3欄まで以外の諸手当等が支給される場合など特記すべき事項がある場合に記載すること。  
ကော်လုံး၊ သည် ကော်လုံး၊ မှု ၃ အတွင်း မသက်ဆိုင်သော တဗြားအမျိုးမျိုးသော ကုန်ကျွဲရိတ်ခများ စသည်တို့ကို ငွေပေးဆောင်ရှု နှင့် အထူးသတ်မှတ် မှတို့ ရှုချေပါက ဖော်ပြထားရမည့် အကြောင်းအရာများ ကို ဖော်ပြထားရမည်။

### 3 その他の事項 အမြားကိစ္စရုရ်များ

(注意) フルネーム

特記すべき事項がある場合に記載すること。

フルネーム記入欄に記入する場合は、  
アカウント登録時に登録したフルネームを記入して下さい。

以上の内容について説明しました。

アカウント登録時に登録した  
フルネームを記入して下さい。

年  月  日

説明者の氏名



フルネーム

捺印欄

(申請者 (実習実施者) との関係

)

教員 (教員登録番号:  ) または (生徒登録番号:  )

以上の内容について上記の説明者から説明を受け、その内容を十分に理解しました。

アカウント登録時に登録した  
フルネームを記入して下さい。

年  月  日

技能実習生の署名

捺印欄

## 技能実習の期間中の待遇に関する重要事項説明書

နည်းပညာဆိုင်ရာ လက်တွေ့သင်ကြားမှု ကာလအတွင်း ကျိုးမာရေးကုသမှုဆိုင်ရာ နှင့် ပတ်သက်သော အရေးကြီးသည့် ညွှန်းကြားချက်

殿  
様

技能実習の期間中の待遇について、以下のとおり説明します。この内容は重要ですから、十分理解されるようお願いします。

နည်းပညာဆိုင်ရာ လက်တွေ့ သင်ကြားမှု ကာလအတွင်း ကျိုးမာရေး ကုသမှု ဆိုင်ရာနှင့် ဆက်လျဉ်း ၅၅ အေကြောင်းအရာသည် အရေးပါသော အချက်အလက်များဖြစ်ကြောင်း အပြည်အဝ နားလည် သဘောပါတ်နှင့် လိုအပ်ပါသည်။

### 1 実習中の待遇 လက်တွေ့လေ့ကျင့်ချိန် အတွင်းကျိုးမာရေး ကုသမှု

雇用契約期間、就業（技能実習）の場所、従事すべき業務（職種及び作業）の内容、労働時間等、休日、休暇、賃金、退職に関する事項、社会保険、労働保険、宿泊施設その他の事項については、別紙「雇用条件書」のとおりです。

အလုပ်လုပ်ကိုင်ရန်စာချုပ်သက်တမ်း လုပ်ငန်း (နည်းပညာသင်တန်း) မြတ်သွေ့နေရာ၊ လုပ်ကိုင်ရမည့်လုပ်ငန်း (အလုပ်အမျိုးအစား သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းဆောင်တာ) အကြောင်းအရာ၊ အလုပ်အချိန် စသည်ဖြင့်၊ အလုပ်ပိတ်ရက်၊ ခွင့်ရက်၊ လုပ်အားခါး၊ အလုပ်ထွက်ပြုင်းဆိုင်ရာအချက်အလက်၊ လူမှုအာမခံ၊ အလုပ်သမားအာမခံ၊ နေရာ ထိုင်ခင်းဆိုင်ရာအချက်အလက်နှင့် တော်သောကိစ္စရပ်များကို “အလုပ်ခန့်ခွဲးဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်” ထွင်ညွှန်ကြားပြသထားပြီး ဖြစ်ပါသည်။

（注意 1）申請者（実習実施者）と技能実習生との間で交わした雇用契約書及び雇用条件書の内容に基づき、説明を行うこと。

မှတ်ချက် 1- လျှောက်ထားသူ (ဆောင်ရွက်မည့်အဖွဲ့အစည်းမှု) နှင့် နည်းပညာအလုပ်သင်တန်းသားအကြား ချုပ်ဆိုထားသည့် အလုပ်စုံ အပ်ခြင်းဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်နှင့် အလုပ်သမားစာချုပ်အပေါ် အခြေခံ၍ ရှင်းပြချက်တစ်ခုပေးပါ။

（注意 2）宿泊施設の概要を明らかにするため、当該施設の見取り図、写真などを添付すること。

မှတ်ချက် J- နေရာထိုင်ခင်းအကြမ်းရှင်းအား ရှင်းလင်းပြသရန် ပုံကြမ်း သို့မဟုတ် ဓာတ်ပုံတစ်ပုံကိုပူးတွေပေးပါ။

### 2 その他の事項 အခြားကိစ္စရပ်များ

（注意） မှတ်ချက်

特記すべき事項がある場合に記載すること。

မှတ်ချက်ပြုရန်လိုအပ်သည့် အထူးအသေးစိတ်အချက်အလက်များရရှိပါက ကျေးဇူးပြု၍ ဖော်ပြပေးပါ။

以上の内容について説明しました。

အထက်ပါ အကြောင်းအရာများကို ရှင်းလင်းတင်ပြအပ်ပါသည်။

年  月  日   
နှစ် ၈၁ ရက်

説明者の氏名



ရှင်းလင်းတင်ပြသူ၏အမည်အပြည့်စုံ

တံဆိပ်တုံး

(申請者 (実習実施者) との関係 )

လျှောက်ထားသူ ( ဆောင်ရွက်မည့်အဖွဲ့အစည်း၏အမည် ) တို့အကြား ပတ်သက်မှု

以上の内容について上記の説明者から説明を受け、その内容を十分に理解しました。

အထက်ပါအကြောင်းအရာများနှင့်ပတ်သက်ပြီး ရှင်းလင်းတင်ပြသုတေသန ရှင်းလင်းချက်များကို လက်ခံသိရှိပြီး  
ကျိုးအကြောင်းအရာအချက်အလက်များနှင့်ပတ်သက် ၍သိရှိနေးလည် သဘောပေါက်ပါသည်။

年  月  日   
နှစ် ၈၁ ရက်

技能実習生の署名 \_\_\_\_\_

နည်းပညာဆိပ်ရာအလုပ်သင် သင်တန်းသား၏ လက်မှတ်

## 技能実習の期間中の待遇に関する重要事項説明書

နည်းပညာဆိုင်ရာ လက်တွေ့သင်ကြားမှု ကာလအတွင်း ကျန်းမာရေးကုသမှုဆိုင်ရာ နှင့် ပတ်သက်သော အရေးကြီးသည့် ညွှန်းကြားချက်

殿  
ঃ

技能実習の期間中の待遇について、以下のとおり説明します。この内容は重要ですから、十分理解されるようお願いします。

နည်းပညာဆိုင်ရာ လက်တွေ့ သင်ကြားမှု ကာလအတွင်း ကျန်းမာရေး ကုသမှု ဆိုင်ရာနှင့် ဆက်လက်ပြုလုပ်မှု အား အကြောင်းအရာသည် အရေးပါသော အချက်အလက်များဖြင့်ကြောင်း အပြည့်အဝ နားလည် သဘောပေါက်နှင့် လိုအပ်ပါသည်။

### 1 実習中の待遇 လက်တွေ့လေ့ကျင့်ဆိုင် အတွင်းကျန်းမာရေး ကုသမှု

雇用契約期間、就業（技能実習）の場所、従事すべき業務（職種及び作業）の内容、労働時間等、休日、休暇、賃金、退職に関する事項、社会保険、労働保険、宿泊施設その他の事項については、別紙「雇用条件書」のとおりです。

အလုပ်လုပ်ကိုင်ရန်စာရွှေပ်သက်တမ်း လုပ်ငန်း (နည်းပညာသင်တန်း) မြတ်သွေ့နေရာ၊ လုပ်ကိုင်ရမည့်လုပ်ငန်း (အလုပ်အမျိုးအစား သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းစောင်တာ) အကြောင်းအရာ၊ အလုပ်အချက် စသည်ဖြင့်၊ အလုပ်ပိတ်ရက်၊ ခွင့်ရက်၊ လုပ်အားခား၊ အလုပ်ထွက်ပြုင်းဆိုင်ရာအချက်အလက်၊ လူမှုအာမခံ၊ အလုပ်သမားအာမခံ၊ နေရာ တိုင်စင်းဆိုင်ရာအချက်အလက်နှင့် တမြေးသောက်စွဲရပ်များကို "အလုပ်ခန်းအပ်ခြင်းဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်" ထွင်ညွှန်ကြားပြုသထားပြီး ဖြစ်ပါသည်။

(注意) 申請者（実習実施者）と技能実習生との間で交わした雇用契約書及び雇用条件書の内容に基づき、説明を行うこと。

မှတ်ချက်- လျောက်ထားသူ (ဆောင်ရွက်မည့်အနဲ့အစားအမည်) နှင့် နည်းပညာအလုပ်သင်တန်းသားအကြား ချုပ်ဆိုထားသည့် အလုပ်ခန်း ပေါင်းစပ်စုစုပေါင်းဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်နှင့် အလုပ်သမားစာရွှေပ်အပေါ် အခြေခံချက် ရှင်းပြချက်တစ်ခုပေးပါ။

(注意) 宿泊施設の概要を明らかにするため、当該施設の見取り図、写真などを添付すること。

မှတ်ချက်- နေရာထိုင်စင်းအကြောင်းရှင်းအား ရှင်းလင်းပြုသရန် ပုံကြေား သို့မဟုတ် ဓာတ်ပုံတစ်ပုံတွေပေးပါ။

### 2 入国後講習中の待遇

ဂျပန်နိုင်ငံသို့ပင်ရောက်ပြီးနောက် ကာလတိသင်တန်း ပို့ချနေချိန် အတွင်းကျန်းမာရေး ကုသမှု

1 講習手当 (1 か月当たり) ကာလတိ သင်တန်းစာရိတ် (0 1)	①支給の有無 ငွေပေးချေမှု ရှိ/မရှိ	<input type="checkbox"/> 有 . ရှိ (支給額・支給内容 ငွေပေးချေမှု ပောက် . ငွေပေးချေမှု အကြောင်းအရာ <input type="checkbox"/> 無 . မရှိ
---	---------------------------------	---

ပတ်ဝန်းကျင် )		
	②備考 မှတ်ချက်	
2 食費 (1か月当たり) စားသောက်စာရိတ် (၁ လ ပတ်ဝန်းကျင် )	①支給の有無 ငွေပေးချေမှု ရှိ/မရှိ	<input type="checkbox"/> 有.ရှိ (支給内容 ငွေပေးချေမှု အကြောင်းအရာ <input type="checkbox"/> 無 . မရှိ
	②技能実習生 の負担の有無 နည်းပညာဆိုင်ရာ သင်တန်းသာများ၏ ဝန်ထုတ်ဝန်ပို့ရှိ/မရှိ	<input type="checkbox"/> 有.ရှိ (負担内容 ဝန်ထုတ်ဝန်ပို့အကြောင်းအရာ <input type="checkbox"/> 無 . မရှိ
	③備考 မှတ်ချက်	
3 居住費 (1か月当たり) အဆောင် စာရိတ် (၁ လ ပတ်ဝန်းကျင် )	①支給の有無 ငွေပေးချေမှု ရှိ/မရှိ	<input type="checkbox"/> 有.ရှိ (支給内容 ငွေပေးချေမှု အကြောင်းအရာ <input type="checkbox"/> 無 . မရှိ
	②技能実習生 の負担の有無 နည်းပညာဆိုင်ရာ သင်တန်းသာများ၏ ဝန်ထုတ်ဝန်ပို့ရှိ/မရှိ	<input type="checkbox"/> 有.ရှိ (負担内容 ဝန်ထုတ်ဝန်ပို့အကြောင်းအရာ <input type="checkbox"/> 無 . မရှိ
	③形態 အောင်ကြေး	寮 (寄宿舎) • 賃貸住宅 • その他 ( ) အဆောင် ( ဘောဂဒေါ် ) . အိမ်အား . အိမ္မား :
	④名称 အမည်	
	⑤所在地 နေရပ်လိပ်စာ	〒 — (電話 — — — ) ဖုန်းနံပါတ်
	⑥規模 အကျယ်အဝန်း	面積 ( m <sup>2</sup> )、収容人員 ( 人 )、1人当たり居室 ( m <sup>2</sup> ) ဧရိယာ m <sup>2</sup> . လူပိုးရေး ပေါက် . တစ်ဦးချင်းစီအန်း m <sup>2</sup>
4 その他 အမြေား:		

(注意) မှတ်ချက်

4 欄は、1欄から3欄まで以外の諸手当等が支給される場合など特記すべき事項がある場合に記載すること。

ကော်လုံ ၄ သည် ကော်လုံ ၁ မှ ၂ အတွင်း မသက်ဆိုင်သော တဗြားအမျိုးမျိုးသော စာရိတ်ချေမှု စာညွှန်တို့ကို ငွေပေးဆောင်မှု နှင့် အတူးသတ်မှတ် မှတ်။

ရှုခဲ့ပါက ဖော်ပြထားရမည်။ အကြောင်းအရာများ ကို ဖော်ပြထားရမည်။

### 3 実習先変更 အလုပ်သင်နေရာ စက်ရုံး ကုမ္ပဏီ အပြောင်းအလဲ

実習先の変更は、やむを得ない事情がある場合を除き、技能実習生が第2号技能実習の目標（技能検定等3級の実技試験の合格）を達成して第3号技能実習を行うことを希望し、かつ、優良な実習実施者及び優良な監理団体が当該技能実習生の受入れを希望する場合に可能となります。

အလုပ်သင်လေ့ကျင့်မည့်နေရာ စက်ရုံး ကုမ္ပဏီ အပြောင်းအလဲ သည် မဂ္ဂေါ်ရောင်နိုင်သောအခြေအနေ မှတ်ပါး နည်းပညာအလုပ်သင် သင်တန်းသားများသည် နံပါတ်စဉ် J အရ နည်းပညာအလုပ်သင်၏ ရည်ရွယ်ချက် ဖြစ်သည့် (လက်တွေစမ်းသက်မှု အလုပ်သင်အဆင့် ၃ အောင်မြင်မှု) ကို ရရှိပြီး နံပါတ်စဉ် ၃ အရ နည်းပညာ အလုပ်သင် ကို တက်ရောက်မှု ကို ရည်ရွယ်ချက် ထားရှိပြီးသည့် နောက်တွင် အရည်အချင်းပြည့်ပေသော ပို့ချသူ သို့မဟုတ် ကြိုးကြပ်သူအဖွဲ့၏ သင်ကြား ပို့ချမှု များကို လက်ခံသင်ယူနိုင်ရန် အတွက် ငါးသင်တန်းသားများ၏ ဆန္ဒရှိချလှုပ်လည်း အကောင်အထည် ဖော်ပေးရန်ဖြစ်နိုင်ခြင်းသည်။

### 4 その他の事項 အမြားကိစ္စရပ်များ

(注意) မှတ်ချက်

特記すべき事項がある場合に記載すること。

မှတ်ချက်ပြုရန်လိုအပ်သည့် အထူးအသေးစိတ်အချက်အလက်များရှိပါက ကျေးဇူးပြု၍ ဖော်ပြုပေးပါ။

以上の内容について説明しました。

အထက်ပါ အကြောင်းအရာများကို ရှင်းလင်းတင်ပြအပ်ပါသည်။

年  月  日   
နှစ် ၈၁ ရက်

説明者の氏名



ရှင်းလင်းတင်ပြသူ၏အမည်အပြည့်စုံ

捺印

(申請者（実習実施者）との関係 )

လျောက်ထားသူ(ဆောင်ရွက်မည့်အဖွဲ့အစည်း၏အမည်) တို့အကြား ပတ်သက်မှု

以上の内容について上記の説明者から説明を受け、その内容を十分に理解しました。

အထက်ပါအကြောင်းအရာများနှင့်ပတ်သက်ပြီး ရှင်းလင်းတင်ပြသူထံမှ ရှင်းလင်းချက်များကို လက်ခံသိရှိပြီး ဤအကြောင်းအရာ အချက်အလက်များ နှင့်ပတ်သက် ရှုံးသိရှိနားလည် သဘောပေါက်ပါသည်။

年  月  日   
နှစ် ၈၁ ရက်

技能実習生の署名

\_\_\_\_\_

နည်းပညာဆိုင်ရာအလုပ်သင် သင်တန်းသား၏ လက်မှတ်

## 技能実習の期間中の待遇に関する重要事項説明書

နည်းပညာဆိုင်ရာ လက်တွေ့သင်ကြားမှု ကာလအတွင်း ကျန်းမာရေးကုသမှုဆိုင်ရာ နှင့် ပတ်သက်သော အရေးကြီးသည့် ညွှန်းကြားချက်

殿  
ゆき

技能実習の期間中の待遇について、以下のとおり説明します。この内容は重要ですから、十分理解されるようお願いします。

နည်းပညာဆိုင်ရာ လက်တွေ့ သင်ကြားမှု ကာလအတွင်း ကျန်းမာရေး ကုသမှု ဆိုင်ရာနှင့် ဆက်လက်ပြုလုပ်မှု ခြားဆောင်ရွက်မှု အကြောင်းအရာသည် အရေးပါသော အချက်အလက်များဖြစ်ကြောင်း အပြည့်အဝ နားလည် သဘောပေါက်နှင့် လိုအပ်ပါသည်။

### 1 実習中の待遇 လက်တွေ့လေ့ကျင့်ချိန် အတွင်းကျန်းမာရေး ကုသမှု

雇用契約期間、就業（技能実習）の場所、従事すべき業務（職種及び作業）の内容、労働時間等、休日、休暇、賃金、退職に関する事項、社会保険、労働保険、宿泊施設その他の事項については、別紙「雇用条件書」のとおりです。

အလုပ်လုပ်ကိုင်ရန်စာချုပ်သက်တမ်း လုပ်ငန်း (နည်းပညာသင်တန်း) ၏တည်နေရာ၊ လုပ်ကိုင်ရမည့်လုပ်ငန်း (အလုပ်အမျိုးအစား သိမ္မဟုတ် လုပ်ငန်းဆောင်တာ) အကြောင်းအရာ၊ အလုပ်အရှင် စသည်ဖြင့် အလုပ်ပိတ်ရက်၊ ချွင့်ရက်၊ လုပ်အားခါ အလုပ်ထွက်ပြုင်းဆိုင်ရာအချက်အလက်၊ လူမှုအာမခံ အလုပ်သမားအာမခံ၊ နေရာ ထိုင်ခင်းဆိုင်ရာအချက်အလက်နှင့် တော်းသောကိစ္စရပ်များကို "အလုပ်ခန်းအပ်ခြင်းဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်" တွင်ညွှန်ကြားပြသထားပြီး ဖြစ်ပါသည်။

（注意）申請者（実習実施者）と技能実習生との間で交わした雇用契約書及び雇用条件書の内容に基づき、説明を行うこと。

မှတ်ချက်- လျောက်ထားသူ (ဆောင်ရွက်မည့်အစွဲအစည်းအဝယ်) နှင့် နည်းပညာအလုပ်သင်တန်းသားအကြား ချုပ်ဆိုထားသည့် အလုပ်ခန်း အပ်ခြင်းဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်နှင့် အလုပ်သမားအချက်အလုပ်အချက် အခြေခံရှိ ရှင်းပြချက်တစ်ခုပေးပါ။

（注意）宿泊施設の概要を明らかにするため、当該施設の見取り図、写真などを添付すること。

မှတ်ချက်- နေရာထိုင်ခင်း အကြမ်းဖျင်းအား ရှင်းလင်းပြသရန် ပုံကြမ်း သိမ္မဟုတ် စာတို့တစ်ပုံကိုပူးတွေပေးပါ။

### 2 実習先変更 အလုပ်သင်နေရာ စက်ရုံး ကုမ္ပဏီ အပြောင်းအလဲ

実習先の変更は、やむを得ない事情がある場合を除き、技能実習生が第 2 号技能実習の目標（技能検定等 3 級の実技試験の合格）を達成して第 3 号技能実習を行うことを希望し、かつ、優良な実習実施者及び優良な監理団体が当該技能実習生の受入れを希望する場合に可能となります。

အလုပ်သင်လေ့ကျင့်မည့်နေရာ စက်ရုံး ကုမ္ပဏီ အပြောင်းအလဲ သည် မူလွှာရောင်နိုင်သောအခြေအနေ မှတ်ပါး နည်းပညာအလုပ်သင် သင်တန်းသားများသည် နံပါတ်စဉ် အရ နည်းပညာအလုပ်သင်၏ ရည်ရွယ်ချက် ဖြစ်သည့် (လက်တွေ့စုစုပေါင်းသက်မှု အလုပ်သင်အဆင့် ၃ အောင်မြင်မှု) ကို ရရှိပြီး နံပါတ်စဉ် ၃ အရ နည်းပညာ အလုပ်သင် ကို တက်ရောက်မှု ကို ရည်ရွယ်ချက် ထားရှိပြီးသည့် နောက်တွင် အရည်အချင်းပြည့်ပေသော ပို့ချထု သိမ္မဟုတ် ကြိုကြပ်သူအဖွဲ့၏ သင်ကြား ပို့ချမှု များကို လက်ခံသင်ယူနိုင်ရန် အတွက် ငါးသင်တန်းသားများ၏ ဆန္ဒရှိခဲ့လျှင်လည်း အကောင်အထည် ဖော်ပေးရန်ဖြစ်နိုင်ခြရှိရသည်။

### 3 その他事項 အမြားကိစ္စရပ်များ

--

(注意) မှတ်ချက်

特記すべき事項がある場合に記載すること。

မှတ်ချက်ပြုရန်လိုအပ်သည့် အထူးအသေးစိတ်အချက်အလက်များရှိပါက ကျေးဇူးပြု၍ ဖော်ပြုပေးပါ။

以上の内容について説明しました。

အထက်ပါ အကြောင်းအရာများကို ရှင်းလင်းတင်ပြအပ်ပါသည်။

年                                  月                                  日  
နှစ်                                  ၈၁                                  ရက်

説明者の氏名

(印)

ရှင်းလင်းတင်ပြသူ၏အမည်အပြည့်စုံ

တံဆိပ်တုံး

(申請者 (実習実施者) との関係 )

လျှောက်ထားသူ(ဆောင်ရွက်မည့်အဖွဲ့အစည်း၏အမည်) တို့အကြား ပတ်သက်မှု

以上の内容について上記の説明者から説明を受け、その内容を十分に理解しました。

အထက်ပါအကြောင်းအရာများနှင့်ပတ်သက်ပြီး ရှင်းလင်းတင်ပြသူထံမှ ရှင်းလင်းချက်များကို လက်ခံသိရှိပြီး ဤအကြောင်းအရာ အချက်အလက်များနှင့်ပတ်သက် ၌သိရှိနေးလည် သဘောပေါက်ပါသည်။

年                                  月                                  日  
နှစ်                                  ၈၁                                  ရက်

技能実習生の署名

\_\_\_\_\_

နည်းပညာဆိပ်ရာအလုပ်သင် သင်တန်းသား၏ လက်မှတ်